

# LA GRANOLARIA

Periódico quincenal

La redacción no se hace solidaria de los trabajos firmados.

Insértense ó no, no se devuelven los originales.

Anuncios y comunicados á precios convencionales.

Administrador-Propietario

J. JOSEPH VILARDEBÓ

Redacción y Administración

Calle San Roque, 12.

Precios de Suscripción

Trimestre pago adelantado 1'00 Pta.

Numero suelto. . . . . 0'20 »

Numero extraordinario. . . . . 0'30 »

Numero atrasado. . . . . 0'30 »

## CATALUNYA AGONISANT

(Acabament.)

Lo darrer jorn d' Octubre de 1413, fou també l' últim que restá lliure un tros de terra catalanar. Al matí d' aquest dia,— escriu un notable historiador de nostre temps (1) la extensa plassa Major de Balaguer bullia gentada; en totas las caras se pintaba lo desconhort y angoixa que s' adeva be ab los trajos bruts y esquinsats y ab las caras ennegridas d' aquella gent que á tota hora habia d' estar als murs. De sopte callaren los sorts murmulles del poble y aparegué en mitj la trista figura del Compte enquadrat son esgroguehit rostre per los espesos rulls de sa caballera y de sa barba». Entre la espectació general, digué 'l Compte que anaba á fer entrega de sa persona y bens al Rey y desaconsellant als qui volian morir defen-

(1) Antoni Aulestia y Pijoan.—"Historia de Catalunya"

santse ab la espasa á la ma, pregántlosi que 's sometessin y que no cuydessin d' ell, no mes tan sols de sa muller y fillas, manifestá á la multitud acondolida, que puig habia jurat no afeytarse fins á ser rey ó res y tota vegada que era res y anaba á ser res per tota la vida, habia previngut á un barber que l' hi llevés la barba, com aixís se feu en mitj de la plassa. Trista cri-doria de plors y sospirs de sos vassalls deixá sentirse, mentres acudían á despedirse 'n desfetas en un mar de llágrimas sa mare, muller y fillas que 'l seguiren, quant montat en una mula surtí de la ciutat ab dos nobles cavallers enviats del Rey. No habian atravesat un dels portals, que un escamot de soldats castellans «qui estauen aquí aparellats los meteren al mitg é lo hu lo agafa per lo bras, laltre per lo collar del jupó, é axí trapijant é calcigant la muller é les filles ab molt terrible é span-table aualot, ells lo aportaren fins á la tenda del Rey». (1)

Era al toch del avemaría quant lo Compte, agenollantse als peus de Ferran demanantli misericordia, obté d' aquest la promesa d' assegurarli la vida y no ser desterrat dels regnes de Aragó, pero que serían confiscats tots sos bens y terras.

Poch després entraba 'l Rey á la ciutat, motivant sas intemperancias forts disgustos entre sos habitants, y essent lo palau de la casa d' Urgell tan vilment saquejat, que la mare del Compte no poguent resistir tans atropellos, rebé tal disgust que perdé la paraula, morint al cap de poch dias.

Entretant En Jaume era conduhit al castell de Lleyda, acompanyat de sa esposa, la Comptesa Isabel, que ja entremitj de la desenfrenada gent, ja mes allunyada quant lo cansanci la fe-

---

(1) *Scriptura privada.*

ya quedar endarrera, no 'l deixá fins que 'ls soldats 'l hi privaren lo pas á la entrada del castell que anaba á tancar á son espós, cayguent llavors desmayada en terra y allí tal volta hauria quedat sinó hagués sigut acullida per un caritatiu canonge ab qui hi estava emparentada y que 's dedicá tota la vida á aixugar las llágrimas de la Comptesa y de sas filias.

No tardá molt en sufrir lo desgraciat Compte altra afrentosa injusticia. Malgrat lo compromís contret per Ferran, fou obligat a traspasar la terra de sa patria y enviat al castell de Urenya. (Castella) Llegeixis com explica alguns epissodis d'aquest viatge l' autor anonim á que 'ns hem referit varias vegadas:... «com si lo Compte fos vn altre major ladre (o) alcauot (o) qualque home ífimo, sclerat, reprouat ó de mala vida, lo batien, lo galtejauen é li donauen molt souint de grans bescollades... dihentli; «ho fijo de... que collo trahies por ésser Rey», é quant eran per les posades, sehent lo Compte en qualque banch ben ligat é garrotat que estaue, ells per improperear é avilanoarlo, cridahuen é feyen venir los hostes é quant loste era aquí, algú dells signaue ab lo dit de la ma deuers lo Compte é deyen al hoste: «hospede conoceis vos este grande Senyor?» é loste diguere que no, deyen li: «mirat que rostro traye por ésser rey daragón: este es vn nescio modorríco cathala, más qui quisiera ésser rey daragón;..... nosotros te daremos lo regnado que merescés é te ponemos en un palacio empaliado en que lloraras todos los dias de tu vida, é en lo guar de cauallos é de palafrenos faremos poner tus gambas de cepo é en grillones». Y en efecte, las inhumanas promesas d'aquella gent se cumpliren: fou conduhit lo Compte al fons mes inhabitable de tenebrosa presó y aparentant son escarseller

que 'l Rey había obrat molt compassivament, l' hi feu present que si be podia haberlo sentenciat á mort tan sols havia rebut l' ordre de tenirlo pres al cep y ab grillóns á las camas.....

Y mentres aquell á qui han qualificat alguns d' *honest* y de *magnanim* aixís tractaba al ilustre noble catalá, quin comportament tenia ab las indefensas damas de sa familia? Enviadas al monastir de Xixena, ahont poch temps després hi acabá la vida la Comptesa, foren repartits entre gent extranjera tots los bens que encara no habían sigut confiscats, quedant aixís exterminats lo nom y l' estat de la rica y poderosa casa d' Urgell.

Mes encara restaba en vida son principal cap; seguimlo en sos infortunis, fins que la llarga cadena de venjansas, é iniquitats de que es objecte, dongui fi, ab digne coronament, á sa existencia. Passem per alt los disgustos que ab motiu de jurar los furs y llibertats de Catalunya promogué 'l Rey Ferrán al entrar á Barcelona, no 'ns ocupem dels verdaders escandols que continua y seguidament se succehiren, deixant apart lo concepte que als naturals meresqué la invasió extranjera (1). Y tornem al Compte; l' habem deixat en lo fons del castell de Urenya, entre mitj de llóbregas parets que ni tan sols sas petites oberturas deixan penetrarhi los raigs del sol, oblidat del mon, fins que sos perseguidors s' en recordán pera portario al castell de Castro-Torafe, també del Regne de Castella, ahont hi estigué deu anys, passant d' allí á Teruel y últimament al

(1) Vegis lo que sodre aixó últim escriu l' ignerat autor que 'ns ha servit de guia en aquest article, que per la ingenuitat que revela, per ser testimoni ocular d' alguns dels fets que relata y per haber tractat ab algunas personas que hi intervingueren, pot considerarse com á cert tot cuant explica. Diu aixís lo párrafo á que 'ns referim y que continuarian si no temessim ser massa llarchs: «Ab lo Rey entraren en Barcelona alguns caualles é homens donor é de baxa condició, castellans, grans lladres qui volents viure en aquella ciutat á la castellana, no rebujauen entrar per los obradors dels menestrals é per les botigues dels mercades, é fingintse que volian comprar, assejauen de robar quant podien».

i inhabitable castell de Xativa, lloch en lo que hi deixá la vida després de vint anys de cautiveri. Aquí 's conta que sigué visitat per lo Rey Alfons, fill del difunt Ferran y llegim en la *Scriptura privada* que quant lo Rey escolta del propi presoner que «staue en tot temp, dia y nit, engrillonat dins una torra foscha é subterranea que nunque viu claror alguna é staue sempre en aquella tot sols, perdi del tot lo esme del dia é de la nit é del temps, que nom sabí ahont me era, ne quem fahie, fins á perdre lo enteniment, é de fet certa jornada jo demani á un joue, quin donaué menjar com si fos un ca, quina hora ne quin dia é mes é temps era» y que sabedor d' aixó l, escarseller va a increpar fortament al Compte y continua la *Scriptura* citada... «em maneja en tal manera que no fora licit axí manejar un infell barbarus é sclau,» manifestantli que no habia de sapiguer tal cosa donchs que no podia tenir esperansas de pertir de la presó en tota la seva vida; al veure 'l Rey Alfons son estat abatudissim y las abundosas llágrimas que li saltaban durant aquesta relació, se diu, que volia donarli la llibertat, mes habentlo fer desistir sos vassalls, tan sols maná l' hi fos millorada la condició infamant en que vivia.

Passats alguns anys d' aytal visita, tancan á la porta del castell de Xativa, en la matinada del primer de Juny de 1433, lo rey de Navarra En Joan, y 'l infants N' Enrich y En Pere germans del rey Alfons y fills per lo tant del intrús coronat en Caspe (1) ¿Que 'ls portaba allí? Tot seguit ho veurem.

---

(1) No trobem de moment altra paraula mes adecuada que la de «intrús» pera calificar á un foraster que tan injustament entra á governar la Corona d' Aragó. Segurament se n' hi escaurá alguna altra al llegidor que tinga estudiada á fons la cuestió y que recordi lo que 'l mateix Ferran d' Antequera digué en las Corts de Barcelona, devant de la noblesa y dels Concellers de la ciutat, contant com ell «avia muy bien mercado este regnado, é como le Avia costado más de mil doblas de oro».

Habent entrat á una estada propera á la que jeya 'l Compte, se 'l fan conduhir á sa presència y sense que ablandís son endurit cor l' estat degraçiadíssim de la infelís víctima de la entronisació castellana, donaren los tres fills de Ferran, digne coronació á la obra comensada per son pare, deixant escanyat entre sas criminals mans al malaventurat en Jaume, calificat per la historia de *Desditjat* y que molt be ha pogut ser considerat com l' *últim Rey llegítim de Catalunya*.

J. MASPONS Y CAMARASA.

## GRANOLLERS SANITARIO

La villa de Granollers, situada en el centro de la fértil comarca conocida por el Vallés, por su posición topográfica y costumbres morigeradas de sus habitantes, podemos decir que es una población exuberante de salud.

Los vientos que en ella dominan son el Norte vulgo *tramontanas* en invierno y el Sur ó *marinada* llamado tambien *mitj jorn* en verano, cuyas corrientes además de determinar una temperatura propia de climas templados, purifican la atmósfera de manera que en ella jamás han podido tener arraigo ni tomar incremento las enfermedades epidémicas y contagiosas que se desarrollan en otros países.

Esto no quiere decir que sea inmune al desarrollo de enfermedades más ó menos graves, puesto que se observan las esporádicas y endémicas y las conocidas ordinariamente con el nombre de *Constituciones Médicas*, entendiéndose por tales, todas las que se desarrollan por una causa muchas veces desconocida, pero que imprimen un sello especial y constantemente el mismo á cualquiera enfermedad que se desarrolle en un individuo, grande ó pequeño, siempre que este haya estado sugeto á

la influencia de aquella causa morbosa; así tenemos *Constituciones Médicas* de catarrales, sarampión, reumatismo en sus múltiples manifestaciones etc. etc.

A estas *Constituciones Médicas*, por los que no poseen la ciencia y muchas veces por otras personas ilustradas son consideradas como epidemias, no siendo más que una enfermedad endémica ó constitucional, siendo así que mientras en aquellas los atacados son casos aislados y sueltos, en las epidemias son la mayoría sino la totalidad de los vecinos los que se ven atacados por la enfermedad.

Ejemplo de ello lo tenemos hoy en esta villa, en la que por la inconstancia atmosférica de un aire frío y húmedo por las mañanas y noches y una temperatura excesivamente calurosa durante el día, en atención á la época en que nos encontramos, se han desarrollado las enfermedades propias de ésta época, localizándose en las membranas del aparato gástrico y respiratorio, determinando las otitis otitis infartos glandulares, anginas laríngeas, faríngeas, tonsilares, pultáceas y las difterias; y á propósito, ponemos en penúltimo lugar las anginas pultáceas por lo fácil que es su confusión con las diftericas, pero que afortunadamente no llevan el contingente de defunciones que las últimas ó diftericas, ya que estas, siendo tales, llevan una mortalidad de un 90 p. 0/0, cuando las pultáceas, siendo aisladas y sin complicación *neumónica lobular ó lobulillar*, curan en cuatro días.

Exproteso y á conciencia hemos hecho esta digresión para patentizar lo infundado de la alarma *epidémica* que reina en Granollers; puesto que tan solo hemos atravesado ó estamos atravesando una *Constitución Médica* durante la cual observamos una enfermedad *endémica*, en la que el infante que desgraciadamente ha sido atacado por la *angina diftérica* ha fallecido, salvo raras excepciones; mientras que el que ha sufrido la *angina folicular ó tonsilar* ha curado en pocos días.

Grandes recompensas y premios se ofrecen por los Gobiernos de varias naciones y Academias Médicas, para el afortunado facultativo que encuentre una medicación eficaz para combatir los estragos de la terrible enfermedad diftérica, verdadero azote de la población infantil, pero hasta la fecha, toda la clase Médica, incluso las eminencias de

todos los países, se devanan los sesos tanteando medicaciones y fórmulas más ó menos atrevidas sin haber adelantado un solo paso tanto para prevenirla como para curarla.

Sin embargo, no queremos dejar de consignar que los trabajos del eminente Doctor Roux, han dado un gran impulso á las ciencias médicas en general y al tratamiento de la difteria por la *suero-terapia* en particular, pero, como el asunto está en litigio, nos abstenemos de dar nuestra opinión, y solo deseamos, que, á la mayor brevedad posible, nos demuestre la experiencia que tenemos medios para combatir y vencer á tan terrible enemigo.

Para concluir, falta solo cotejar la estadística del año último con la del actual, y se verá el poco aumento de mortalidad en la infancia, á pesar de haber estado, todos los habitantes de la población, dominados por el horrible fantasma de la angina blanca diftérica.

El cuadro estadístico que podemos consignar, gracias á la amabilidad del dignísimo Sr. Juez Municipal, es el siguiente:

Número de defunciones causadas por diferentes enfermedades entre individuos que tienen de uno a diez años:

AÑO 1893. . . . .	} DEFUNCIONES. . . . .	30.	} DIFTERICAS. . . . .	6.
AÑO 1894. . . . .		76.		39.

Los datos facilitados por la Alcaldía, resultado del parte que presentan los señores Médicos y que comprende desde el mes de Agosto á Diciembre, es como sigue.

INVASIONES DIFTERICAS. . . . .	57.
DEFUNCIONES. . . . .	25.

Los anteriores datos, medicamento hablando, son muy halagüeños; de ellos se desprende que solo han muerto una tercera parte de atacados, resultado que indudablemente no es exacto y que debido al estado anormal en que nos encontramos y á la precipitación con que se dan los partes, hace que de momento comprenda una afección y se cometa un error de diagnóstico y de ahí el resultado ficticio del número de curaciones y de defunciones.

Por lo que de la anterior estadística se desprende, podemos afirmar, sin temor á contradicción, que en esta villa vemos atravesar actualmen-



te, no una epidemia de *anginas diftéricas*, sino una *Constitución-Médica* que causa algunas víctimas, pero que serían muchas más, sino fuera la actividad desplegada por mis compañeros de profesión, los buenos acuerdos de la Junta de Sanidad, y el celo de nuestra primera autoridad local en cumplirlos, socorriendo además á todas las familias necesitadas que en su seno han tenido alguna invasión de tan maligno huésped como es la difteria.

Granollers 31 Diciembre 1894.

RICARDO PEDRALS.

*Médico de Beneficencia Municipal.*

---

## La nota de la quincena

---

Nota verdaderamente agradable es la que resulta de la quincena que acaba de transcurrir; conjunto de atractivas expansiones á que la humanidad se entrega celebrando el natalicio de su Redentor, es lo que bajo mil formas distintas se presenta á la vista del observador de la vida social. Nosotros limitando nuestra misión de cronistas, la circunscribiremos á hacer un ligero relato de lo acaecido en nuestra villa y que más haya trascendido al público, empezando por las FUNCIONES RELIGIOSAS, que atendida la solemnidad de las festividades de Navidad y S. Esteban Proto-mártir, patrón de esta villa, se celebraron con gran pompa en la iglesia parroquial los divinos oficios cantados á toda orquesta, ocupando la sagrada cátedra el primer día de los citados, nuestro apreciable Cura-Párroco, Rdo. D. Pedro Jaime Barba y el segundo, D. Juan Manent, Pbro. y Misionero Apostólico. Además de inmensa multitud de fieles, asistió á las indicadas ceremonias, representación del M. Ayuntamiento, presidida por el Sr. Alcalde, D. Esteban Vilageliu. Y hecha mención de estas dos solemnidades religiosas, nos ocuparemos de las profanas, pasando ligera revista á los TEATROS habiendo sido dos, los que han abierto sus puertas al público; el de «La Unión Liberal» y el del «Centro Católico». El salón de espectáculos de este último Centro, se ha llenado varias veces de bote en bote, con

motivo de representarse por la inteligente sección de aficionados del mismo, el popular drama de D. J. Molgosa, *Los pastorcillos en Belen*.

Completamente satisfecho dejó asimismo al público, la esmerada ejecución que una reputada compañía cómica lírica-dramática, dió á varias obras que por las tardes y noches de los días de Navidad y San Esteban se pusieron en escena en el teatro de «La Unión Liberal». Especialmente *Zaragüeta*, constituyó un triunfo para los artistas que lo desempeñaron. La concurrencia, sin embargo, que asistió al teatro de la calle de la Palma, dejó bastante que desear en cuanto á número, bien al revés de lo que sucedió con los BAILES especialmente de las tardes, que se celebraron en las sociedades de costumbre. El notable septimino compuesto de profesores de la vecina capital, que tocó en el Casino los días de Navidad y S. Esteban, hizo las delicias de los aficionados á la buena música, interpretando con singular maestría algunas selectas composiciones, que precedieron á la ejecución del programa de bailes.

Insiguiendo además una constante tradición, se ha celebrado en diversas sociedades el baile llamado de Inocentes, en el que trocándose los papeles es el bello *sexo*, quien solicita, ó ha de solicitar favor al llamado feo. (Y con perdón sea dicho de ciertos buenos mozos. En vista del resultado negativo que según costumbre más ó menos acentuada dió el del Casino, no estaría por demás acordar su supresión de una vez y así se evitaría á los socios y respectivas familias que al mismo asisten con toda la buena fe del mundo, pasasen un rato nada divertido y que consideramos excesivamente inocente. No sucedió lo propio, en las sociedades «La Alhambra» (Café Nuevo) y «El Jardín (Casa Sala) con los animados y bulliciosos bailes calificados de inocentes y que se celebraron el 27 por la noche, así como en el que tuvo lugar en el salón de Casa Mariano el último del pasado mes, bailes en los cuales las muchachas, dieron mucho que hacer, al compás de la música, á sus preferidos. Y apuntando que ha habido otros bailes, con motivo del día de año nuevo, concurrido el de «La Alhambra» y desaminado el del Casino por la noche, ambos con la notable orquesta «La Catalana», daremos fin á esta revista general di-

ciendo cuatro palabras sobre los BELENES muy visitados por el público algunos de ellos, como el de S. Francisco, el de la Casa-Asilo, el del Colegio de S. Joaquín que poseen las Hermanas Carmelitas de la Caridad y varios otros de carácter más particular, todos, con motivo de diversión y de las más inocentes expansiones de la gente menuda especialmente, que debido sin duda á la pequeñez de sus facultades intelectuales, se complace en ver un mundo contenido en tan reducido espacio.

## CRÓNICA

A causa de la aglomeración de trabajo en la imprenta donde se tira este periódico, hemos debido de retrasar el presente número; retraso que seguramente nos dispensarán nuestros queridos lectores.



Como se nos ha ya preguntado si se continuarán los artículos sobre «La reforma de la segunda enseñanza», debemos decir que no se continuarán, puesto que con el decreto que sobre enseñanza publicó el actual Ministro de Fomento, Sr. Puigcervert, quedó anulada la reforma del Sr. Groizard, que era lo que en aquellos artículos se criticaba.



Varios socios del *Centro Católico* habían acordado en principio organizar una cabalgata para vigilia de Reyes; cabalgata que tenía por objeto simular la entrada de los tres Reyes, y que había intención de organizarla con toda propiedad y esplendidez no acostumbrada en esta villa. Pero parece que el digno Cura Párroco, Rdo. D. Pedro Jaime Barba hizo presente á sus organizadores que no sería bien visto por la mayoría de Granollers una fiesta pública cuando muchas familias llevan reciente luto, y además se facilitaba la aglomeración de niños, cosa en estas tristes circunstancias que á toda costa se debía evitar. Los ruegos del Rdo. Cura Párroco fueron atendidos.

Nosotros no podemos menos que felicitarle por sus acertados consejos.



Amaneció el lunes con nieve. Granollers y su comarca quedó envuelto en blanco sudario. Las crestas de nuestras montañas hallábanse adornadas con penachos de resplandeciente blancura, y las cordilleras de las sierras que ondulan por nuestros valles amagadas bajo espesa capa de nieve. Toda la comarca vallesana presentaba un aspecto fantástico y deslumbrador.

El frío se ha dejado sentir vivamente. Esto ha imposibilitado multitud de trabajos. Los trenes descendentes han sufrido numerosos retrasos. Los de la línea de Francia han llegado con dos y tres horas de retraso.

Toda la semana el frío ha sido intenso, el tiempo inseguro y amenazando siempre borrasca.



Víctima de la enfermedad reinante ha fallecido un hijo del comandante del puesto de la Guardia-Civil D. Cesaró García Seglave.

Le acompañamos en su dolor.



Hemos recibido *Lo Teatro Regional* en el que se inserta el poema «La Terraire,» original de D. F. Bonet y Carrasco. Nos ocuparemos del mismo en uno de los próximos números.



Han visitado nuestra redacción los periódicos *La Opinión*, de Marchena (Sevilla); *El Vendrellense*, del Vendrell; *La Gaceta de la Banca*, de Madrid; *El Arte Decorativo* de Barcelona.



Ha fallecido en Barcelona la señora madre del digno secretario de este Juzgado Municipal D. León Santos y Bribian, á quien acompañamos en su justo dolor.

---

*Solución al Ferooglífico del número anterior:*

Per columnas al Café Nou.